

هه ټبراده يهك له شيعري ئه فغانی نو ټووه . . و : نه ژاد عزيز سورم

• پارتی نادرى (1)

له پشت شه پټ له وه نه وشه ييه كا نه وه

له قورگى شه قامى برينداره وه

ده ننگى ستم ده بيه م

هه ناسه ي ته نيا يى هه ټده مژم

كټټټى ده ناسم

كټټټى

له خو ټنه ټنهره كا نمدا ده گه ټټ

كټټټى

كه وشى من له پټ ده كا

به پټى من ده ټوا

كټټټى شه تره نجم له گه ټ ده كا

ټووى نه داوه ټټ ټټ پټى بټټ م (كش)

كټټټى له ما ټمه

يارى له گه ټ مندا ټه تا قا نه كه م ده كا

نا نه كه ي ده دز ټ

كټټټى چاوه كا نى پټ به خشم

ټستا من

جيهان به چاوى ئه وه وه ده بينم

كټټټى به قورگى من قه سیده كا نى ده چټټ

له دوا لاپه ټه ي ده نووس ټ (پارتی نادرى) .

• قه نېمر عه لى تا بش (2)

ده ننگى ژنا نى نيشتمانم

شه وان له شاردا

گوټم له ده ننگى ژن ټكه ده گرى

مانگ له وټنه ي نا ن ټكدا ده بيند ټ

به ده روازه كا نى خواوه نده وه يه

ته مه ننا ده كا شه و ته واو نه بټ

تا گوټى له گريانى

منا ٲه برسپه كانی نه بٲ
كه هٲمنی فریشتان له نوٲژی به یانیا ندا
تٲك نه دهن ..

شهوان
به چاوی به گریا نه وه
نزیك ٲٲخه فی كچٲك ده وه ستم
كه به چهك له سهری ٲاوه ستاون
ته نانه ت مردنیشی ٲٲهوا نابینن ..

شهوان
نزیك جٲخه وی ژنٲك ده وه ستم
كه به ههر دوو مه مکی بٲاوه وه
هه ناسهی ٲاده گرٲ
نه بادا
منا ٲه ساواكهی له خو هه ستٲ ..

شهوان
كچٲكی وٲنه كٲش ده بینم
ئه ستٲران له ته نیشته یهك داده نٲ
وٲنه ی نیشتمانٲك بكٲشٲ
لٲ ئه ستٲره له گه ٲكازیوه دا
ٲا ده كهن ..

من به درٲژی شهو
بیر له ژنانی نیشتمان كه م ده كه مه وه .

• عاسف حسٲنی (3)

خه می خوا حا فیزی

خه می خوا حا فیزی
له سهر ٲٲٲووه كانمدا كه وتووه ..
ده بیننی دایه من گه وره بووم !
ده توانم به خٲم ٲاوه ستم
جیهان به ٲٲیه كانم بٲٲوم
له ئالپی گٲشه گیری با كووره وه
تا گٲشه یه كه ی باشوور ..
ٲٲده كه نم

لځم ده که وټه ځوومه تان

ده بینۍ؟

براده ره کا نم ده ځن

گه وره بووم و

سنگم ده بهر دایه ځوورس بب

ده بینۍ؟

ټه وان ده ځن

ټاده مزاد

به قه وارهۍ خه مه کا نیان گه وره ده بن

به قه وارهۍ

ټه و چیر ځکا نهۍ نه خو ځندر او نه ته وه و

ټه و وشا نهۍ که س نه بیستوون

ده ستم له ځسهر گڼ ځستان ځک له وشهۍ مردوو داده نځم

ترپهۍ دځم به ځرایۍ له ده دا

پاشان ده وه ست

له دونیای مندا که به شه شپا ځوو ده چ

پځنگه کان به مانگ ده چن

له ټاده مزاد میهره بان ترن

دره خت له ره

به قه د چ له که کا نیان حیکا یه تیایان هه یه

به پځسته چیم وت ټمزای تځ بځن

به ختیاریم بځ بځن .

بځنی پرته قا

هه موو شت ځک

به در ځیه که ده ست پځ ده کا

دوگمهۍ کراسه که ت ده که یه وه ،

گه ردنت ماچ ده کا . .

له پشت هر ځووداو ځکی جوان

در ځیه که به ځه نگی پرته قا له ده دا

تځ باش ده زانی

پیاوان به بځنی ژنان چه ند به رههستن

بځنی شیریش له پشت هه موو ځووداو ځکی جوانه

سووراوی له وان

ده توان

ټه سپه کا نی تورکما نستان ما ځپی بکا

خـ شـو یـستیش ئا وایه
له بـ نی پـرتـه قاـهـوـه بـ خوـن لـ دـهـدا .

• زه هرای زاهدی (4)

چاوهـ وانی

▪ لاوانه وه یهك بـ بـ سـهـروـشوـ ئا نی شهـ .
چه هره ی منت بیر بـ ته وه
چوون من به بیرم نه ما وه
ما وه یه كه جهـستم به خـشـیـوه ته سـروـوشـت
له و ئـ ژـهـوـی ئـیزـ ایـیل شـتی لـ وهـ كا نم بوو
من چاوهـ وانیتم
تـ دـی
له كه بـ به ی گورگم ده كه یه وه
له تـ كـستی هـوا ئـان
له كا میرا نم دـهـردـنی
له گـ ئـنی ئـهـنـتـهـرنـت
له جومگه ی شاعیره به دبه خته كان . .
ما وه یه كه گیام له ته كدا شین ده بـ و
باـ دار شادیان
له گـ زه یـنـم بهـش دهـكهـن

ئای ئازیزم
شانت له كوـ دانا ؟
چاوهـ وانی بووم بـی
پـش ئـهـوـی هـهـنگ
بكه ونه داوی دـ داریمـه وه
پـش ئـهـوـی جاـ جاـ كه
به باسكان هـهـ مواسن
پـش ئـهـوـی با
چه هره م ببا
چاوهـ وانی بووم
خوـنی سـهـر سـیـماـم پاـك كه یه وه
سیمای خـم به بیر بـ نیـه وه و
ئـسقـا نه كا نم له ژـر گـ بشاریه وه .

زـكاو

شار ئارامە
ژيانمان ئارام
ما ئارام
بە ئارامى دەمانئەش
بە ئارامى دەزىن
بە ئارامى دەمرىن
گەل :
تە بۆلەك ئەم زەكاوہ
چەن بەو ئارامىيە پەك ھا تووہ .

• فاتىمەي ئاشەن(5)

دايكتان

من كچى ئەو ژنەم
بە ھاى شىيرى
بارتەقاي گايەك و حەفت بەرخ و
دە بزن و سە مانگاي شىيردەرە ..
سەردەمان ئەكە كچانى لادە ئاخى بە ھەكەشەن
ئاولە لە جوانى دا و
كوللە سەلانى تەمەنى دەخوا
برا مەستەكانى ..
پىياز و كولەكە و گەنمەشامىيان برد ..

من كچى ئەو ژنەم
كە كەس نەبوو و كەس نا بە
بەدەر لەوہى گەمە دە بە و
لەخە بايى بوونى لە نەوان برە پەيوەستەكانى
لە شەقام و باژەنەن بەھوودە دەوا ..

با بە نانى پە لە زىخ
بەتەوہ مە
من كچى ئەو ژنەم
دايكتان
كە بەر لە ئەوہ لە دايك بووہ
حەوت سكى لە بار چووہ
تا حوكم بەدەن
ئەوہ بەسەر خاكەكى ساردەوہن

بـ ئه وهی
 به سهر پردی سووردا بپهـ نه وه
 پردیش سووتا وه
 با بـن
 مناـانی (بورجی) (6) به خه مه وه
 بـ پـشوازی بـن
 با بـن
 به لووتی چـمنه وه
 به مناـانی بن به میز
 ئاهی هه ناسه شیان
 له و دیو جامی ئـتـمبیله کان
 وهـستان بکهـن . .
 من کچی ئه و ژنهم
 کاـتـ زوو ده گهـته وه ماـ
 دیوار و په نجه ره
 خه مه کانی له بهرخـ دهـته وه
 تا بـزاری لهـ ووتاندا هـنگ بداته وه .

• ئه لپاسی عه له وهی (7)

ئـمه ده مرین
 ئـمه ده مرین
 تا شاعیره نهـخـشه کان بمانلاوـننه وه
 گه مه یه کی جوانه . .
 که دایکم پـاوی ئه فسه ره گه نجه که دهـلـسهـته وه و
 ژنامه کان له سهر وـنهـی باو کم ده نووسن
 وهختـ له تهـکـپیا وه گرینگه کان دایه . .
 شه وان هزار جار
 خه ون به بووکـکی جوان ده بینن
 خوشکیشم هزار جار ده قیژـنـ
 گه مه که هزار جار دووباره ده بـته وه . .
 کرـکار
 دوای سه عات یازده
 ههستوه تر ده بن .

سبهی گشتیان
ده ژنه شه قام
قووماشی ئای وقات
پارچه پارچه ده کهن
گورانی ده ن
سه ما ده کهن
بگومان دروشما نیش ده ن
ئمه ده مرین
تا و نه کشی (TIME)
خه بات بباته وه .

پهراو و سهراوه

(1) پارتی نادی : شاعیر و نووسهر سا 1953 له ویلایه تی
(به دخشان) له دایک بووه ، بهشی بایه لژی له زانکی کا بوول
تهواو کردووه . تا ئستا ده کشیعری بکاو کردوونه تهوه .
هه بزارده یهک له شیعره کانی کراون به ئینگلیزی . به بوه بهری
گورانی کی ئه ده بییه .

(2) قه نهر علی تابش : سا 1970 له ویلایه تی (غه زنه)
له دایک بووه . منا بووه که خانه واده کی ب ئران کچ ده کهن
زیاتر ئایینی خو وندووه به تایبه تی له شاری قوم و به کال ریسی له
زانکی (باقر العلوم) وه رگرتووه و پاشان گه اوته وه ئه فغانستان و
بووه به مامستا له زانکی کا بوول .
چه ند کشیعر و کتبی دیکه بکاو کردووه تهوه .

(3) عاسف حسینی : سا 1980 له شاری (به خ) زیدی مه ولانا
جه لاله دین له دایک بووه ، له مندا بییه وه چووه ته ئران
چه شنه ها کاری پیشه یی کردووه ، له شازده سا 1981 له شاری قوم ،
ئوده ب و نووسین ، سا 2006 دوو کشیعر له تاران و کا بوول بکاو
ده کاته وه ، دوا جار ده چته ئه مانیا له ویش له بواری ژنامه نووسی
کار ده کا .

(4) زه هرای زاهدی : سا 1981 له ویلایه تی بامیان له دایک بووه
ئویش له مندا بییه وه خانه واده کی چوونه ته ئران ، شاری قوم ،
له و له گه ی فستیفا ه ئه ده بیه کانه وه دته پش ، ههروه ها له
بواری ژنامه نووسیش کاری کردووه .

(5) فاتیمه ی ښځه : سا ۱۹۸۲ له ویلايه تی (دایکه ند) ی ئه فغانستان له دایک بووه . ئه ویش له مندا ښه ووه چووه ته ئ ځان له و ځو ځو ووه تا به کال ځی ځی له ئه ندازه ی کشتوک ځ وهرگرتووه ، له ۲۰۰۶ ه وه شیعر ده نووس .

(6) بورجی : شار ځکه ده که و ځته ده وروبه ری کا بوول ز ځینه ی دانیشووانی هه ژار و ځ ده رته تان و سته مل ځکراون .

(7) ئه لیا سی عه له وی : شاعیر و نیگارک ځشه ، سا ۱۹۸۳ له ویلايه تی (دایکه ندی) له دایک بووه ، ئه ویش هر زوو ه ځشتا مندا ځه له گه ځ بنه ما ځه که ی ده چنه ئ ځران ، به ځام ئه لیا س له ته مه نی هه رزه کاریدا ده گه ځته وه ئه فغانستان . سا ۲۰۰۷ ک ځچ ځ ځ ئوستورالیا ده کا . تا ئ ځستا س ځ ک ځشیعری ځاو کړدوونه ته وه ځ و له ز ځر له ک ځ ځ و سیمیناره ئه ده بی و هونه رییه کان به شدار بووه و پ ځنج پیشنگای هونه ریشی نما یش کړدووه ،

(*) ئه م ک ځمه ځه قه سیده یه له کت ځبی (انطولوجیا الشعر الافغاني الحديث) ځاو کړدنه وه ی ده زگای (المدی) چاپی یه که م ۲۰۲۱ کراون به کوردی .

ځ

ځ